

台湾观众“重逢牡丹亭”

本报讯(记者 修菁)由上海大剧院出品的昆曲《重逢·牡丹亭》近日结束赴台首演。在台北两厅院,三场演出一票难求。

据悉,昆曲《重逢·牡丹亭》2022年8月在上海首演,观众反响十分热烈。时隔一年,台湾地区的昆曲戏迷率先“圆梦”。作为新冠疫情三年后两岸戏曲交流重启的首批大陆文艺机构之一,同时也是首部来台的昆曲大戏,继国家京剧院之后,上海大剧院携昆曲《重逢·牡丹亭》受邀赴台演出,上海大剧院总经理、《重逢·牡丹亭》出品人张笑丁表示,“这是一场两岸文艺界的双向奔赴,也是一次大陆昆曲创作表演与台湾观众的‘久别重逢’。”

《重逢·牡丹亭》男女主角柳梦梅、杜丽娘分别由来自江苏南京的昆曲演员单雯、上海的昆曲小生演员张军饰演,二人均为中国戏剧梅花奖得主。主创团队中则有多人来自台湾,包括制作人林恺、编剧李哲艺、服装设计赖宣吾等。

“不到园林,怎知春色如许。”11月24日晚首演时,单雯一亮相,便是满堂彩。时隔五年再次来台演出的她表示,台湾的观众非常会看戏,与台上演员呼应的点很到位,演出氛围十分好,“很喜欢在台湾演出的感觉”。

昆曲舞台上《牡丹亭》是最常上演的传统戏码之一。原著作者汤显祖说:“因情成梦,因梦成戏。”书生

柳梦梅邂逅少女杜丽娘,二人一见倾心,从此魂牵梦萦。杜丽娘伤情而死,葬在后花园梅树下,自画像藏于太湖石底。柳梦梅赴京赶考,捡到杜丽娘画像,掘墓开棺。杜丽娘起死回生,二人终成眷属。上海大剧院历年与各大昆曲剧团为观众呈现过大师版、精华版、青春版等不同版本的《牡丹亭》,主要以择选折子戏串演或按全本缩编等两种形式加以演绎。2022年由上海大剧院创制中心制作的《重逢·牡丹亭》另辟蹊径,破解原著里藏匿的“时间密码”,首度于舞台上呈现杜丽娘之梦和柳梦梅之梦的内在关联,即杜丽娘与柳梦梅二人互为因果、身处封闭循环之中,而唯有至情才能冲破桎梏。

文化动态

第十九届桂台经贸文化合作论坛在南宁举行

以“深化融合发展 共创美好未来”为主题的第十九届桂台经贸文化合作论坛10月31日在广西南宁举行,与会两岸嘉宾期待继续加强交流合作,携手参与共建“一带一路”,共同开拓东盟及《区域全面经济伙伴关系协定》(RCEP)市场新机遇。

中共中央台办、国务院台办主任宋涛在致辞中表示,中国式现代化建设稳步推进,将为台胞台商发展提供更有力的支撑,为促进两岸经济合作、深化两岸融合发展提供更多机遇。我们持续深化两岸融合发展,扩大两岸交流合作,持续推动两岸同胞走近。

多年来,桂台两地人员往来密切,经贸合作持续深化。广西壮族自治区主席蓝天立介绍,广西正抢抓中国—东盟自贸区3.0版谈判全面

推进、RCEP全面实施等重大机遇,愿与广大台胞台企一道,深化经贸合作,共享发展机遇,共同开拓东盟及RCEP大市场。

全国台湾同胞投资企业联谊会会长李政宏表示,台商台企愿进一步加强与大陆合作,构建资源互补、优势互补的发展格局,努力为促进两岸经贸交流合作、推动两岸关系和平发展贡献力量。

当天开幕式后,与会嘉宾围绕加强两岸产业协作、推动实体经济高质量发展、发展水产品深加工产业、加强文旅融合发展等作主题演讲,开展交流探讨。本届论坛由国务院台湾事务办公室和广西壮族自治区人民政府共同主办。(赵欢 林淑婷)

厦门首个两岸乒乓球文化交流中心启用

本报讯(记者 照宁)11月25日,厦门市首个两岸乒乓球文化交流中心——翔金乒乓球文化交流中心揭牌启用,该中心位于厦门翔安区。揭牌启用后,首届“翔金杯”两岸乒乓球邀请赛同步开赛,翔安和金门两地16支队伍90多名乒乓球爱好者同台竞技,交流学习。

“乒乓球是中国国球,两岸一起推动国球运动发展。”翔金乒乓球文化交流中心负责人姚其仁介绍,设立中心的初衷是扩大厦金两地民间人文交流合作,未来中心将不定期举办两岸交流比赛及青少年训练交流等活动,弘扬国球文化,积极促进两地文体领域融合发展。

金门体育会桌球运动委员会主任委员陈文杰表示,希望借由翔金

乒乓球文化交流中心这一平台,期许未来能深化两岸青少年校际乒乓球交流,并筹办更多社群乒乓球友谊交流活动,甚至还能协助专业选手异地训练事宜。

“之后我们可以常来,到这边交流学习,我觉得对我们都是很大的帮助。”金门球友张耀攀说。

“厦门翔安区翔金乒乓球文化交流中心的设立将成为翔安和金门文体领域融合牵手的起点,希望未来能有更多的文体交流。”厦门市翔安区委副书记温普华还介绍,翔安作为离金门最近的区域,有其独特优势,不断扩大两岸融合发展新领域。已连续多年开展闽台宋江阵民俗文化、海峡两岸动漫配音大赛、“金盏情深”青少年夏令营等多项两岸人文交流合作。

诗话台湾

日月潭之玄光寺

曾经的寺宇巍巍庄严何等荣耀
梵音缭绕的秦淮古都倾城顶礼
祥和的香烟蒙蒙缭绕去
大智的灵光缘起上空

一忽儿战争招来劫难强虏
生灵不幸一切在在不幸
古都的隐忍与苦痛悲凉了世界
飘零,敕建供奉用心何苦
拉鲁岛何其美日月潭何其明
十载住居延祥久久

而今的人气亦旺亦盛
从善如流脚步接踵而来
印证大雄思想不朽胸襟之恢弘
圣明的尊者无犹无量
崇高的精神定慧播种

远旅拜谒穿越峡海
心中祈愿山水归一众皆大同
祈福消灾平安四季
丰收法乳甜蜜滋润慰晴明

(注:玄光寺,日月潭边依山傍水的一处著名寺院。唐朝高僧玄奘的头骨舍利,在日本侵华战争中,曾被从南京掠往日本某寺院,日本投降后,头骨舍利辗转台湾,在此寺供奉达十年之久。1965年,附近山上玄奘寺建成,遂迁移。)

日月潭

潭心岛上的老白鹿
喝足水不知秦时明月
无论魏晋辞章
她也不知神秘的打禅七
不知不觉忘了天年
看上去
她已迷失了前世今生
但没有人会知道
她其实并没有迷失自己
因为她胸腔里隐匿
阴阳双鱼与大美宇宙

菩提本无树默默无声

任那花儿般红晃荡勾魂
任枝头隐身的夜莺
环转激情的瞳孔
巴望长夜刻刻厮守
夜莺立在地肩上
仙踪孤独

风生水起的尘世
多少年之后碧波清冽春心
宁静
混沌中走来一对依岸而居的
失意夫妇
柴薪劈出惆怅
船舷系满哀愁
岸边“夏宫”凄然于风中
其明
而,不识个中况味的访客
乘船划过往昔
无意挂牵
等观倒影……

屏东

这扇南北伸开矗立入神的
侍卫
经年累月将情感
注进一个梦
不许海天渡来的偷窃者
盗将番薯
只为岁月静好落日浪平

山色的美提醒世界
历史脚步就在这画屏中
海潮不息
草场将滑翔机聚落
托举成诗意笔划
心在笔画起落点翼动

山居夏日
水汽氤透心房
椰子莲雾和槟榔都在欢欣
山斗笠在寮壁上蠕动
热情的塘火
搅起了馨香

山风是山歌的快递员
人们盛装出行挟着歌声
旅居者自蓝天白云间拨开
屏风
绿茵紧依偎山海
直想将热忱释放于
鹰隼的羽踪

作者: 商成勇
单位: 海峡两岸关系协会

热爱 + 执著 + 幸运 = 奇迹

——对话《重逢·牡丹亭》制作人、台湾知名戏剧制作人林恺

本报记者 修菁

■“一次几乎不可能达成的演出奇迹”

记者:我注意到您在台北《重逢·牡丹亭》首演前的媒体见面会上,说了这样话:“《重逢·牡丹亭》此次能够赴台演出,是一次几乎不可能达成的演出奇迹。”为什么说,是一次“几乎不可能达成的演出奇迹”?

林恺:因为疫情阻隔,两岸间已经有三年以上未曾进行如此大规模的剧团赴岛交流。《重逢·牡丹亭》剧组由上海、江苏(包括南京、昆山等地)、北京多个省市多个演职单位的人员组成。一下子要来自多地的这么多人员办理赴台证件,首先需要我们对各地审批手续要相当熟悉,同时还需要岛内相关部门的审批。所以,我们要十分感谢国台办交流局的大力协助,才让我们最后得以顺利按计划赴台。

记者:这部戏入岛演出,台湾方面审批的过程顺利吗?

林恺:岛内的文化演出,首先是要能订到想演出场地的档期。比如我们想选择的台湾两厅院剧场,因为是代表台湾最高规格的演出场地,所以场地预定特别难。这里的演出档期本来已经排到2025年了,但十分幸运的是,我们的剧目不仅顺利地通过了两厅院的节目评议,而且在我们提出档期申请时,刚好有个演出方退掉了原本预定的演出档期,我们才获得11月末的这6天珍贵的候补演出档期。后来在提交台湾文化事务主管部门演出审核时,我们也都很顺利地通过了。

记者:我知道您深爱中华戏曲,对多个戏种都有深入的研究。此次是什么机缘,让您成为《重逢·牡丹亭》这部昆曲剧目的制作人?

林恺:我和上海大剧院2019年7月合作制作的昆曲《浮生六记》得到了巨大的回响,触动我想和该院再合作一把,把经典的《牡丹亭》用新的戏剧解读视角,再次搬上舞台。如同莎士比亚的剧作一样,我认为《牡丹亭》值得不断地带着新鲜的视角去品读、去解读、去呈现。于是,我2020年向上海大剧院提出,希望与他们再次合作,重新制作《牡丹亭》。没想到,我的想法很快得到大剧院总经理张笑丁女士的反馈和支持。前后花了两天的时间,于2022年8月在上海大剧院首演,共演出五场,场场观众爆满。在新冠疫情期间,如此大制作,估计各地都很罕见。



▲《重逢·牡丹亭》赴台首轮演出海报

▶《重逢·牡丹亭》在台北首演3天,观众场场爆满,演出谢幕时观众长时间地起立鼓掌叫好。(林恺供图)



■一部用当代戏剧视角重构的“双梦记”

记者:昆曲《牡丹亭》大陆很多剧团都排演过,台湾著名作家白先勇先生制作的青春版《牡丹亭》至今在两岸青年观众中留下了深刻的印记。上海大剧院这一版《重逢·牡丹亭》的新意是什么?最大看点是什么?

林恺:这要感谢编剧罗周小姐。我提出要重新制作《牡丹亭》,希望罗周能用当代的视角重新解构和编排剧本,让观众看到一台有别于过去传统舞台感的《牡丹亭》。罗周就提出了破解传统解读《牡丹亭》故事密码的大胆想法,亦即在大家熟悉的杜丽娘《惊梦》《寻梦》的梦中之外,另起一个柳梦梅之梦的视角,亦即原本汤显祖《牡丹亭》中《言怀》一折,自述梦到梅花树下,立着一个美人,遂改名柳梦梅。于是也就有了观众们在《重逢·牡丹亭》中,看到了杜丽娘和柳梦梅,梦中有我,我梦也有你的“双梦记”,大大有别于之前的各种版本,我想这也是这出戏带给观众的最大新鲜感。

记者:让经典老戏常演常新,让观众也感受到常看常新,你们的这些探索和创新,特别有价值。这让我想起您在微信朋友圈里的一张照片,台北两厅院剧场演出那三天,三层观众席座无虚席的火热场面。台北观众如此喜欢昆曲,您有预想到吗?

林恺:说实话,虽然我对这一剧目的票房有信心,但完全没想到台湾

观众经历三年疫情,对昆曲的热爱、对线下观剧的热情,还是如此之高。你知道,我们三场演出谢幕,观众都是长时间地起立鼓掌叫好,表达他们对我们演出的喜爱。

我在20多年前,就从事两岸戏曲的引进交流工作,密集地引进大陆各地的戏曲院团赴台演出,包括昆曲院团。当时大陆的昆曲演员耳语相传的一句话就是:台湾的昆曲观众是最棒的。《重逢·牡丹亭》中配演设计赖宣吾,他担任服装造型的设计(龙门飞甲),荣获当年亚洲影展的设计大奖。他的新作《封神》三部曲,业界对他的造型设计,也颇受好评。还有我们的一位舞台监督林启龙,他是上海迪士尼的技术总监。这次带着大陆同仁回到家乡演出,十分热情地带着大家想办法尝遍台湾美食,吃到十分难得的正宗台菜,喝台湾“金牌”啤酒,一起庆功。总之,这次和上海大剧院,以及大陆同仁的合作,是一段十分开心又难忘的经历,希望大家找到新的合作契机,开启一段新的合作旅程。

■很快我们会再回到台湾

记者:我记得在台北首演中,您还称上海大剧院是“少见的如此全程开心的团队”。是否可以理解为,生命的能量是可以相互传递的,因为大家在彼此合作中感受到了彼此对昆曲、中华传统戏曲的挚爱,所以促成了这次合作?也让这出戏从排演到赴台演出能够如此顺利?

林恺:是的!因为演出前的种种忧虑与担心、困难与不确定,让台前的所有演职人员格外珍惜能站上台北两厅院的舞台。让我们十分欣慰的是,观众超出我们预想喜爱我们的戏,让张笑丁总经理当时就表态,我们会很快再回到

台湾,会再合作出品更多好看的中华戏曲经典剧目。

记者:《重逢·牡丹亭》剧组,除了您,还有其他台湾演职人员吗?和大陆同事相处数月,留给您最深的一件或几件事是什么?

林恺:《重逢·牡丹亭》剧组除了我作为制作人,是台湾省籍的,还有作曲李哲艺,他是台湾金曲奖的常客,在台湾有极高的知名度,此外还有服装设计赖宣吾,他担任服装造型的设计(龙门飞甲),荣获当年亚洲影展的设计大奖。他的新作《封神》三部曲,业界对他的造型设计,也颇受好评。还有我们的一位舞台监督林启龙,他是上海迪士尼的技术总监。这次带着大陆同仁回到家乡演出,十分热情地带着大家想办法尝遍台湾美食,吃到十分难得的正宗台菜,喝台湾“金牌”啤酒,一起庆功。总之,这次和上海大剧院,以及大陆同仁的合作,是一段十分开心又难忘的经历,希望大家找到新的合作契机,开启一段新的合作旅程。

记者:明年您的工作安排是怎样的?将制作几部戏赴台交流演出?

林恺:因为这次赴台演出的极大成功,台湾主办方建国工程文化艺术基金会马上预约邀请由上海大剧院出品,也是由我制作的昆曲《浮生六记》明年将赴台演出。这回《重逢·牡丹亭》三场票房早就售罄,让他们有信心安排《浮生六记》4至5场的演出,也有意向投资,与上海大剧院联合出品合作一部全新的昆曲剧目。这些工作上的新意向,都是这次完美的演出带给我的额外馈赠,让我十分期待明年开启两岸戏剧合作的新篇章。

台湾教育界人士呼吁废除“去中国化”课纲

本报记者 修菁

12月4日,台湾“历史教育新三自运动协会”在台北举办记者会,呼吁废除“去中国化”的2019年版课纲,恢复中国史教学课纲,并增加古文篇幅。

台当局教育事务主管部门2018年在学界及舆论质疑中通过新版高中历史课纲,将“中国史纳入东亚史框架下讨论”。2019年9月,根据新课纲编纂的教材进入课堂。嘉义大学应

用历史学系教授吴昆财当天在记者会上表示,民进党当局为了政治目的,在2019年版课纲中大肆推行“去中国化”的历史教育,企图切割台湾学生对中华民族的历史记忆与国族认同。他希望能拨乱反正,恢复中国史教学课纲。

嘉义大学应用历史学系兼任教授王明灿表示,在岛内推行“去中国化”,意味着抛弃自己的原生文

化,即抛弃自己的根本。“我们从小养成的生活习惯等,都来自中国文化。中国文化根深蒂固,不可能被去掉。”

根据2019年版课纲,语文课中的多篇经典古文被删去。台北市立第一女子高级中学语文老师区桂芝表示,中华民族浩如烟海的传统文化经典,是老祖宗数千年来累积的生活经验与生命智慧。在全世界兴起学习中

文的潮流里,民进党当局却在课纲中删去顾炎武的《廉耻》、范仲淹的《岳阳楼记》、荀子的《劝学》等经典古文。“去中国化”的教育改革,是学生、老师、教育长期三输的改革。

中华语文教育促进会秘书长段心仪表示,民进党当局美化日本殖民统治,抹杀有关历史,将造成年轻人对历史认知的错乱。民进党当局企图建构所谓的“新台湾史”,但无法建构“新台湾地理”,也无法建构所谓的“新台湾人基因”。荒谬的“去中国化”,将影响台湾青年的竞争力及未来。

据介绍,历史教育新三自运动协会于2019年4月成立,目的是推动历史教育“自己救、自己写、自己教”。